

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 janvier 2007

PROJET DE LOI
relatif à la découverte et à
la protection d'épaves

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

Document précédent :

Doc 51 **2749/ (2006/2007)** :
001 : Projet de loi.
002 : Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 januari 2007

WETSONTWERP
betreffende de vondst en
de bescherming van wrakken

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Voorgaand document :

Doc 51 **2749/ (2006/2007)** :
001 : Wetsontwerp.
002 : Verslag.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
<i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> : Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> : Séance plénière	<i>PLEN</i> : Plenum
<i>COM</i> : Réunion de commission	<i>COM</i> : Commissievergadering
<i>MOT</i> : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>MOT</i> : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II (ANCIEN CHAPITRE PREMIER)**Champ d'application**

Art. 2

La présente loi s'applique aux épaves et débris d'épaves situées dans les limites de la mer territoriale de la Belgique.

Art. 3

La présente loi ne s'applique pas aux:

1° épaves et débris d'épaves renfloués d'office par l'autorité publique;

2° épaves et débris d'épaves renfloués par ou à la demande du propriétaire, de l'armateur, de l'affréteur ou du capitaine;

3° épaves ou débris d'épaves renfloués dans le cadre de l'assistance au sens de la Convention internationale sur l'assistance, faite à Londres le 28 avril 1989.

CHAPITRE III (ANCIEN CHAPITRE II)**Définitions**

Art. 4

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, on entend par:

1° «épave»: tout vestige de navires, d'avions ou de véhicules coulés, échoués, abîmés ou abandonnés en mer;

2° «débris d'épaves»: toute cargaison, pièce, tout équipement ou objet provenant de navires, d'avions ou de véhicules coulés, échoués, abîmés ou abandonnés en mer; ainsi que chaque objet perdu ou abandonné en mer;

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een materie als bedoeld in artikel 78 van de grondwet.

HOOFDSTUK II (VROEGER HOOFDSTUK I)**Toepassingsgebied**

Art. 2

Deze wet is van toepassing op wrakken en wrakstukken gelegen binnen de territoriale zee van België.

Art. 3

Deze wet is niet van toepassing op:

1° wrakken en wrakstukken die ambtshalve geborgen worden door de overheid;

2° wrakken en wrakstukken die geborgen worden door of in opdracht van de eigenaar, de reder, de bevrachter of de kapitein;

3° wrakken en wrakstukken die geborgen worden in het kader van hulpverlening in de zin van het Internationaal verdrag inzake hulpverlening, opgemaakt te Londen op 28 april 1989.

HOOFDSTUK III (VROEGER HOOFDSTUK II)**Definities**

Art. 4

Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° «wrak»: elk overblijfsel van in zee gezonken, gestrande, verongelukte of achtergelaten vaartuigen, vliegtuigen of voertuigen;

2° «wrakstuk»: elke lading, uitrusting, onderdeel of voorwerp afkomstig van in zee gezonken, gestrande, verongelukte of achtergelaten vaartuigen, vliegtuigen of voertuigen, alsook elk in zee verloren of achtergelaten voorwerp;

3° «navires de guerre»: navires qui, au moment du naufrage, de l'échouage, de l'abîmage ou de l'abandon, appartiennent aux forces armées navales d'un État, portent les insignes distinctifs extérieurs de la nationalité de cet État, qui sont sous le commandement d'un officier au service de l'État, dont le nom figure sur la liste des officiers de la flotte militaire et dont l'équipage est soumis aux règles de l'art militaire;

4° «navires d'État utilisés à des fins non commerciales»: navires non commerciaux qui, au moment du naufrage, de l'échouage, de l'abîmage ou de l'abandon, sont propriétés d'un État ou exploités par un État, en ce inclus les yachts d'État, les navires de surveillance, navires auxiliaires, navires-hôpitaux et les transbordeurs.

CHAPITRE IV (ANCIEN CHAPITRE III)

Receveur des épaves

Art. 5

Un receveur des épaves est désigné par le Roi.

Art. 6

Le receveur des épaves est notamment chargé de:

1° servir de point de contact pour le signalement des épaves et débris d'épaves;

2° publier et enregistrer les épaves et débris d'épaves;

3° délivrer des autorisations spéciales pour le renflouage des épaves et débris d'épaves ainsi que définir les modalités selon lesquelles les épaves et débris d'épaves peuvent être renfloués.

CHAPITRE V (ANCIEN CHAPITRE IV)

Découverte d'épaves et débris d'épaves

Art. 7

§ 1^{er}. Quiconque découvre une épave dans les limites de la mer territoriale doit signaler sa découverte sans délai au receveur des épaves conformément aux modalités à définir par le Roi, pour autant que l'épave ne soit pas officiellement connue.

3° «oorlogsschepen»: schepen die op het ogenblik van zinken, stranden, verongelukken of achterlaten behoren tot de mariene strijdkrachten van een Staat, de uiterlijke kentekenen dragen van de nationaliteit van die Staat, die onder het bevel staan van een officier in staatsdienst, waarvan de naam voorkomt op de lijst van de officieren van de militaire vloot, en waarvan de bemanning onderworpen is aan de regelen van de krijgskunst;

4° «staatsschepen voor niet-commerciële doeleinden gebruikt»: niet-handelsschepen die op het ogenblik van zinken, stranden, verongelukken of achterlaten eigendom zijn van of geëxploiteerd worden door een Staat, waaronder begrepen staatsyachten, bewakingschepen, hulpschepen, hospitaalschepen en bevoorradingsschepen.

HOOFDSTUK IV (VROEGER HOOFDSTUK III)

Ontvanger der wrakken

Art. 5

Er wordt een ontvanger der wrakken aangewezen door de Koning.

Art. 6

De ontvanger der wrakken is inzonderheid belast met:

1° het fungeren als meldpunt voor de vondst van wrakken en wrakstukken;

2° het bekendmaken en registeren van wrakken en wrakstukken;

3° het verlenen van bijzondere machtigingen voor het bovenhalen van wrakken en wrakstukken, alsook het bepalen van de nadere regels waaronder wrakken en wrakstukken bovengehaald kunnen worden.

HOOFDSTUK V (VROEGER HOOFDSTUK IV)

Vondst van wrakken en wrakstukken

Art. 7

§ 1. Ieder die binnen de territoriale zee enig wrak vindt, moet zijn vondst zonder verwijl melden aan de ontvanger der wrakken overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels, voor zover het wrak niet officieel gekend is.

§ 2. Il est interdit de renflouer une épave sans autorisation spéciale et préalable du receveur des épaves.

Les épaves des navires de guerre et navires d'État utilisés à des fins non commerciales ne peuvent être renflouées qu'après autorisation spéciale et préalable de l'État du pavillon. Le receveur des épaves doit être directement informé de l'autorisation par l'État du pavillon.

Art. 8

§ 1^{er}. Quiconque découvre et renfloue un débris d'épave dans les limites de la mer territoriale doit signaler sa découverte sans délai au receveur des épaves conformément aux modalités à définir par le Roi.

§ 2. Il est interdit:

1° de renflouer tout débris d'une épave protégée conformément à l'article 16, sauf autorisation spéciale et préalable du receveur des épaves;

2° de renflouer tout débris d'épave de navires de guerre et navires d'État utilisés à des fins non commerciales, sans autorisation spéciale et préalable de l'État du pavillon. Le receveur des épaves doit être directement informé de l'autorisation par l'État du pavillon.

Art. 9

§ 1^{er}. Lorsque le propriétaire des épaves ou débris d'épaves ou ses ayant-cause sont connus, le receveur des épaves l'(les) invite sans délai par lettre adressée à leur dernière adresse connue ou conformément aux modalités à définir par le Roi afin de venir réceptionner les épaves ou débris d'épaves ou, dans les cas prévus à l'article 15, le produit de la vente des épaves ou débris d'épaves avant l'échéance du délai fixé à l'article 11, §§ 1^{er} et 3.

§ 2. Le receveur des épaves rend publique toute découverte signalée d'épaves ou débris d'épaves dont le propriétaire ou ses ayant-cause ne sont pas connus, conformément aux modalités à fixer par le Roi, en invitant tout ayant-droit, à faire valoir ses titres.

§ 2. Het is verboden zonder voorafgaande en bijzondere machtiging vanwege de ontvanger der wrakken enig wrak boven te halen.

Wrakken van oorlogsschepen en staatschepen voor niet commerciële doeleinden gebruikt, kunnen enkel bovengehaald worden na voorafgaande en bijzondere machtiging vanwege de vlaggenstaat. De ontvanger der wrakken dient rechtstreeks door de vlaggenstaat in kennis gesteld te worden van de machtiging.

Art. 8

§ 1. Ieder die binnen de territoriale zee enig wrakstuk vindt en bovenhaalt, moet zijn vondst zonder verwijl melden aan de ontvanger der wrakken overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels.

§ 2. Het is verboden:

1° enig wrakstuk van overeenkomstig artikel 16 beschermde wrakken boven te halen dan met voorafgaande en bijzondere machtiging van de ontvanger der wrakken;

2° enig wrakstuk van oorlogsschepen en staatschepen voor niet commerciële doeleinden gebruikt, boven te halen dan met voorafgaande en bijzondere machtiging van de vlaggenstaat. De ontvanger der wrakken dient rechtstreeks door de vlaggenstaat in kennis gesteld te worden van de machtiging.

Art. 9

§ 1. Wanneer de eigenaar van de wrakken of de wrakstukken, of zijn rechtverkrijgenden gekend zijn, nodigt de ontvanger der wrakken zonder verwijl hem of hen uit per brief aan hun laatst bekende adres of overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels om de wrakken of de wrakstukken of, in de gevallen bepaald in artikel 15 de opbrengst van de verkoop van de wrakken of de wrakstukken te komen afhalen vóór het verstrijken van de termijn gesteld in artikel 11, §§ 1 en 3.

§ 2. De ontvanger der wrakken maakt elke gemelde vondst van wrakken of wrakstukken waarvan de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden niet gekend zijn, bekend overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels, met verzoek tot elke rechthebbende, van zijn rechten te doen blijken.

Art. 10

Le receveur des épaves tient un registre des épaves, qui reprend toutes les découvertes d'épaves ou de débris d'épaves signalées et peut être consulté par tout intéressé.

Art. 11

§ 1^{er}. Les épaves et débris d'épaves renfloués conformément aux dispositions de la présente loi, sont conservées par l'auteur de la découverte pendant un délai d'un an après publication, tel que définie à l'article 9, § 2, ou jusqu'à la première demande de remise par le receveur des épaves, à la disposition de son propriétaire ou de ses ayant-cause.

Le Roi peut déterminer les modalités de conservation des épaves et débris d'épaves.

§ 2. Le receveur des épaves peut toutefois décider, conformément aux modalités à fixer par le Roi, que les épaves et débris d'épaves présentant une valeur archéologique et historique doivent être remis sans délai par l'auteur de la découverte au receveur des épaves.

Dans le cas visé à l'alinéa premier, le receveur des épaves doit indemniser l'auteur de la découverte de manière raisonnable conformément aux modalités à fixer par le Roi pour les coûts qu'il aura supportés, notamment les coûts du renflouage, sans que l'indemnité ne puisse excéder la moitié de la valeur des épaves et débris d'épaves.

En cas de désaccord, la valeur des épaves et débris d'épaves est estimée par trois experts indépendants.

§ 3. Le receveur des épaves conserve les épaves et débris d'épaves remis conformément au § 2 pendant un délai d'un an après publication, tel que définie à l'article 9, § 2, à la disposition du propriétaire ou de ses ayant-cause.

Art. 12

Lorsque le propriétaire ou ses ayant-cause se manifestent, dans le délai fixé à l'article 11, §§ 1^{er} et 3, auprès du receveur des épaves et fournissent la preuve de leur propriété, les épaves et débris d'épaves sont restitués au propriétaire ou à ses ayant-cause, moyennant remboursement préalable, conformément aux modalités à

Art. 10

De ontvanger der wrakken legt een register der wrakken aan van alle gemelde vondsten van wrakken en wrakstukken, dat door iedere belanghebbende kan worden ingezien.

Art. 11

§ 1. De overeenkomstig de bepalingen van deze wet bovengehaalde wrakken en wrakstukken, worden door de vinder bewaard, gedurende een termijn van één jaar na de bekendmaking, zoals bedoeld in artikel 9, § 2, of tot het eerste verzoek tot afgifte door de ontvanger der wrakken, ter beschikking van de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden.

De Koning kan de nadere regels voor het bewaren van wrakken en wrakstukken bepalen.

§ 2. De ontvanger der wrakken kan evenwel overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels beslissen dat de wrakken en wrakstukken met archeologische en historische waarde zonder verwijl moeten afgegeven worden door de vinder aan de ontvanger der wrakken.

De ontvanger der wrakken moet de vinder in het geval bedoeld in het eerste lid op redelijke wijze vergoeden, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels, voor de gemaakte kosten, waaronder de kosten van het bovenhalen, zonder dat die vergoeding de helft van de waarde van de wrakken en wrakstukken kan overschrijden.

In geval van onenigheid, wordt de waarde van de wrakken en wrakstukken geschat door drie onafhankelijke experts.

§ 3. De ontvanger der wrakken bewaart de wrakken en wrakstukken die overeenkomstig § 2 zijn afgegeven, gedurende een termijn van één jaar na de bekendmaking, zoals bedoeld in artikel 9, § 2, ter beschikking van de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden.

Art. 12

Wanneer de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden zich binnen de in artikel 11, §§ 1 en 3 gestelde termijn, aanbieden bij de ontvanger der wrakken en het bewijs leveren van hun eigendom, worden de wrakken en wrakstukken teruggegeven aan de eigenaar of zijn rechtverkrijgenden, op voorwaarde van voorafgaande

fixer par le Roi, au receveur des épaves et à l'auteur de la découverte des coûts supportés, notamment les coûts du renflouage et de la conservation des épaves et débris d'épaves.

Art. 13

Par dérogation à l'article 2279, alinéa 2, du Code civil, les épaves et débris d'épaves conservés par l'auteur de la découverte conformément à l'article 11, § 1^{er}, et non réclamés par leur propriétaire ou ses ayant-cause à l'échéance du délai fixé à l'article 11, § 1^{er}, sont la propriété de l'auteur de la découverte.

Art. 14

Par dérogation à l'article 2279, alinéa 2, du Code civil, les épaves et débris d'épaves remis conformément à l'article 11, §§ 2 et 3, et conservés par le receveur des épaves et qui n'ont pas été réclamés par leur propriétaire ou ses ayant-cause à l'échéance du délai fixé à l'article 11, § 3, sont la propriété de l'État.

Art. 15

L'État peut néanmoins, sans attendre l'échéance du délai fixé à l'article 11, §§ 1^{er} et 3, disposer des épaves et débris d'épaves sujets à une altération rapide ou dont les frais de conservation ne sont pas proportionnels à leur valeur ou constituent une menace pour l'hygiène, la santé ou la sécurité publiques.

En cas de vente, le produit est versé à la Caisse de Dépôts et Consignations, moyennant déduction des frais encourus et tenu à disposition du propriétaire ou de ses ayant-cause jusqu'à l'échéance des délais fixés à l'article 11, §§ 1^{er} et 3.

Les montants versés à la Caisse de Dépôts et Consignations en application de l'alinéa 2 et qui n'ont pas été réclamés par leur propriétaire ou ses ayant-cause à l'échéance du délai fixé à l'article 11, §§ 1^{er} et 3, sont la propriété de l'État.

terugbetaling, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels, aan de ontvanger der wrakken en aan de vinder van de gemaakte kosten, waaronder de kosten voor het bovenhalen en bewaren van de wrakken en wrakstukken.

Art. 13

In afwijking van artikel 2279, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de wrakken en de wrakstukken die overeenkomstig artikel 11, § 1, bewaard zijn door de vinder en die na het verstrijken van de in artikel 11, § 1, gestelde termijn niet door hun eigenaar of diens rechtverkrijgenden zijn opgeëist, eigendom van de vinder.

Art. 14

In afwijking van artikel 2279, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek worden de wrakken en de wrakstukken die overeenkomstig artikel 11, §§ 2 en 3, afgegeven en bewaard zijn door de ontvanger der wrakken en die na het verstrijken van de in artikel 11, § 3, gestelde termijn niet door hun eigenaar of diens rechtverkrijgenden zijn opgeëist, eigendom van de Staat.

Art. 15

De Staat kan evenwel, zonder het verstrijken van de in artikel 11, § 1 en § 3, gestelde termijn af te wachten, beschikken over wrakken en wrakstukken die aan snel bederf onderhevig zijn of waarvan de kost van bewaring niet in verhouding staat tot de waarde ervan of die schadelijk zijn voor de openbare hygiëne, gezondheid of veiligheid.

In geval van verkoop wordt de opbrengst in de Deposito- en Consignatiekas gestort, onder aftrek van de gemaakte kosten, en ter beschikking van de eigenaar of van zijn rechtverkrijgenden gehouden tot het verstrijken van de in artikel 11, §§ 1 en 3 gestelde termijn.

De bedragen die bij toepassing van het tweede lid in de Deposito- en Consignatiekas werden gestort en die na het verstrijken van de in artikel 11, § 1 en § 3 gestelde termijn niet door hun eigenaar of diens rechtverkrijgenden zijn opgeëist, vervallen aan de Staat.

CHAPITRE VI (ANCIEN CHAPITRE V)

Epaves protégées

Art. 16

§ 1^{er}. Dans les limites de la mer territoriale, le Roi peut déclarer des épaves à valeur archéologique et historique comme épaves protégées et prendre les mesures nécessaires à leur protection.

Le Roi fixe les modalités de la détermination de la valeur archéologique et historique des épaves et débris d'épaves, ainsi que la procédure de sélection des épaves à valeur archéologique et historique à protéger.

§ 2. Dans les limites de la mer territoriale, le Roi peut déclarer protégées des épaves officiellement reconnues comme tombes de guerre ou tombes de marins et prendre les mesures nécessaires en vue de leur protection.

§ 3. Le Roi prend les mesures nécessaires en vue de l'indication sur les cartes marines et, le cas échéant, de la délimitation claire des épaves protégées ainsi qu'en vue de l'information du public quant aux mesures prises, nécessaires à la protection de ces épaves.

Art. 17

Pour les épaves protégées, un plan stratégique est établi par épave protégée pour évaluer la protection applicable.

Le Roi fixe les règles relatives à la procédure, au contenu, aux conditions, au délai et à la forme auxquels ces plans stratégiques doivent répondre.

CHAPITRE VII (ANCIEN CHAPITRE VI)

Contrôle

Art. 18

Sans préjudice des compétences des agents et officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les agents de la police fédérale chargés de la police des eaux.

HOOFDSTUK VI (VROEGER HOOFDSTUK V)

Beschermde wrakken

Art. 16

§ 1. Binnen de grenzen van de territoriale zee kan de Koning wrakken met archeologische en historische waarde als beschermde wrakken aanduiden en de maatregelen nemen die nodig zijn voor de bescherming ervan.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het vaststellen van de archeologische en historische waarde van wrakken en wrakstukken, alsook de procedure voor de selectie van te beschermen wrakken met archeologische en historische waarde.

§ 2. Binnen de grenzen van de territoriale zee kan de Koning wrakken die officieel erkend zijn als oorlogsgraven of zeemansgraven als beschermde wrakken aanduiden en de maatregelen nemen die nodig zijn voor de bescherming ervan.

§ 3. De Koning neemt de nodige maatregelen voor het aangeven op de zeekaarten en, in voorkomend geval, het duidelijk afbakenen van de beschermde wrakken en voor het informeren van het publiek over de genomen maatregelen die nodig zijn voor de bescherming ervan.

Art. 17

Voor de beschermde wrakken, wordt per beschermd wrak een beleidsplan opgesteld ter beoordeling van de van toepassing zijnde bescherming.

De Koning bepaalt de regels betreffende de procedure, inhoud, de voorwaarden, termijn en de vorm waarvan deze beleidsplannen dienen te voldoen.

HOOFDSTUK VII (VROEGER HOOFDSTUK VI)

Toezicht

Art. 18

Onverminderd de bevoegdheden van de agenten en officieren van gerechtelijke politie, worden inbreuken op de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan opgespoord en vastgesteld door de met de politie te water belaste federale politieambtenaren.

CHAPITRE VIII (ANCIEN CHAPITRE VII)**Dispositions pénales**

Art. 19

Les infractions aux dispositions de l'article 7, § 1^{er}, ou à ses arrêtés d'exécution sont punies d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros ou d'une de ces deux peines seulement.

Art. 20

Les infractions aux dispositions de l'article 7, § 2, l'article 8, l'article 11, § 1^{er} et § 2, alinéa 1^{er}, ou l'article 16 ou leurs arrêtés d'exécution sont punies d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de vingt-six à cinq cents euros.

Art. 21

Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

CHAPITRE IX (ANCIEN CHAPITRE VIII)**Disposition abrogatoire**

Art. 22

L'Edit de Charles V du 10 décembre 1547 relatif aux épaves est abrogé.

HOOFDSTUK VIII (VROEGER HOOFDSTUK VII)**Strafbepalingen**

Art. 19

De inbreuken op de bepalingen van artikel 7, § 1, of de uitvoeringsbesluiten ervan worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro of met één van deze straffen alleen.

Art. 20

De inbreuken op de bepalingen van artikel 7, § 2, artikel 8, artikel 11, § 1 en § 2, eerste lid, of artikel 16, of de uitvoeringsbesluiten ervan worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro.

Art. 21

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in deze wet.

HOOFDSTUK IX (VROEGER HOOFDSTUK VIII)**Opheffingsbepaling**

Art. 22

Het edict van Karel V van 10 december 1547 betreffende de zeevonden wordt opgeheven.